



District Office  
500 Sunset Drive, Suite #1  
Jordan, Minnesota 55352  
952-492-6200 main | 952-492-4445 fax

**MATTHEW HELGERSON**  
Superintendent of Schools  
mhelgerson@isd717.org

April 28, 2020 6:00 PM

RE: Distance Learning – Calendar Updates and End of the 2019-2020 Academic School Year Schedule

Dear Parents and Guardians,

On Monday, April 27, the Jordan Board of Education approved a plan to add a non-instructional day on Monday, May 4 (per a new Minnesota Department of Education mandate) and also end the 2019-2020 academic school year early. The last instructional day was planned for Thursday, June 4, but the district's instructional requirements are on pace to be satisfied by Friday, May 29. With that, with district 2019-2020 academic calendar adjustments are as follows:

**ALL STUDENTS:**

- **Friday, May 1 and Monday, May 4:** Students will **not have school** per the Minnesota Department of Education (MDE).
  - School Meal Pickup WILL STILL occur on these days
  - eKids' Care WILL STILL occur on these days

**HIGH SCHOOL:**

- **Attendance:** Online distance learning attendance will be required by all students through Wednesday, May 27.
- **Now – Friday, May 22:** Instruction of **new material** will continue through Friday, May 22.
  - The exception may be high school students enrolled in CIS courses.
- **Monday, May 25 – Wednesday, May 27:** Intervention, remedial instruction, and make up work will occur Monday, May 25 - Wednesday, May 27.
- **Wednesday, May 27 – Friday, May 29:** Chromebook collection, library book return, and distribution of remaining student locker materials will take place. Times and details will be announced at a later date.

**CLASS OF 2020 GRADUATION COMMENCEMENT CEREMONY**

- We are awaiting direction on what social distancing and group sizes will be allowed before we make a decision on a graduation commencement ceremony. We will announce further plans about graduation following the May 4 expiration of the "Stay Home MN" order from Governor Walz.

**OUR MISSION**

Inspire a caring community to ignite learning, innovation, and success for all!

### **MIDDLE SCHOOL:**

- **Attendance:** Online distance learning attendance will be required by all students through Wednesday, May 27.
- **Now – Friday, May 22:** Instruction of **new material** will continue through Friday, May 22.
- **Monday, May 25 – Wednesday, May 27:** Intervention, remedial instruction, and make up work will occur Monday, May 25 - Wednesday, May 27.
- **Wednesday, May 27 – Friday, May 29:** Chromebook collection, library book return, and distribution of remaining student locker materials will take place. Times and details will be announced at a later date.

### **PRESCHOOL AND ELEMENTARY SCHOOL:**

- **Attendance:** Students will be considered present, unless indicated by parent/guardian via phone call to the JES attendance line through Wednesday, May 27.
- **Now – Wednesday, May 27:** Instruction, projects, and activities will continue through Wednesday, May 27.
- **Wednesday, May 27 – Friday, May 29:** Chromebook collection, library book return, and distribution of remaining student locker materials will take place. Times and details will be announced at a later date.

### **OTHER DISTANCE LEARNING OPERATIONS/PROVISIONS**

- School meal pick-up will be served through Thursday, June 4, 2020 unless directed differently by the State of Minnesota.
- Childcare for the school age children of Essential Workers will continue through Thursday, June 4, 2020 unless directed differently by the State of Minnesota.

### **SUMMER PROGRAMMING**

- Kids' Company Summer Adventures and J-Town Power Crew, CERC operations, summer school, ESY (extended school year), and other Community Ed & Rec programming will be determined based on the Governor's orders and rules associated with social distancing as dictated by the State of Minnesota.
  - We are currently taking registration for our [Kids' Company Summer Adventures and J-Town Power Crew](#) and [Community Ed & Rec](#) programming.
  - Please register to ensure you reserve your spot. In the event that these programs are not allowed due to social distancing orders, all fees will be refunded.

Sincerely,

Matthew Helgerson  
Superintendent

-----

RE: Aprendizaje a distancia: actualizaciones del calendario y fin del calendario escolar académico 2019-2020

Estimados padres y tutores:

El lunes 27 de abril, la Junta de Educación de Jordania aprobó un plan para agregar día de instrucción el lunes 4 de mayo (según un nuevo mandato del Departamento de Educación de Minnesota) y también finaliza el año escolar académico 2019-2020 antes. El último día de instrucción fue planeado para el jueves 4 de junio, pero los requisitos de instrucción del distrito están en camino de cumplirse para el viernes 29 de mayo. Con eso, con los ajustes del calendario académico del distrito 2019-2020 son los siguientes:

#### **TODOS LOS ESTUDIANTES:**

- **viernes, mayo 1 y lunes 4 de mayo:** Los estudiantes **no tendrán escuela** según el Departamento de Educación de Minnesota (MDE).
  - La recolección de comidas escolares TODAVÍA ocurrirá en estos días
  - eKids 'Care TODAVÍA ocurrirá en estos días

#### **ESCUELA SECUNDARIA:**

- **Asistencia:** la educación a distancia en línea La asistencia a será requerido por todos los estudiantes hasta el miércoles, 27 de mayo
- **Ahora - Viernes, 22 de mayo:** Instrucción de **nuevo material** continuará hasta el viernes, 22 de mayo
  - La excepción puede ser estudiantes de secundaria matriculados en los cursos de la CEI.
- **Lunes 25 de mayo - miércoles 27 de mayo:** la intervención, la instrucción de recuperación y el trabajo de recuperación ocurrirán lunes 25 de mayo - miércoles 27 de mayo.
- **Miércoles 27 de mayo - viernes 29 de mayo:** colección de Chromebook, devolución de libros de biblioteca y distribución de los materiales restantes de los casilleros de los estudiantes se llevarán a cabo. Los horarios y detalles se anunciarán en una fecha posterior.

#### **CLASE DE 2020 ceremonia de graduación COMIENZO**

- Estamos a la espera de dirección en lo que se permitirá distanciamiento social y de grupo tamaños antes de tomar una decisión sobre una ceremonia de graduación de la graduación. Anunciaremos más planes de graduación luego de la expiración del 4 de mayo de la orden "Stay Home MN" del Gobernador Walz.

#### **ESCUELA INTERMEDIA:**

- **Asistencia:** asistencia en línea a distancia todos los estudiantes requerirán hasta el miércoles 27 de mayo.

- **Ahora, viernes 22 de mayo:** La instrucción del **nuevo material** continuará hasta el viernes 22 de mayo.
- **Lunes 25 de mayo - miércoles 27 de mayo:** La intervención, la instrucción de recuperación y el trabajo de recuperación ocurrirán el lunes 25 de mayo al 27 de mayo.
- **miércoles Miércoles 27 de mayo al viernes 29 de mayo: se realizará la** recolección de Chromebook, la devolución del libro de la biblioteca y la distribución de los materiales restantes del casillero de los estudiantes. Los horarios y detalles se anunciarán en una fecha posterior.

#### **PREESCOLAR Y ESCUELA PRIMARIA:**

- **Asistencia:** Los estudiantes serán considerados presentes, a menos que lo indiquen los padres / tutores a través de una llamada telefónica a la línea de asistencia de JES hasta el miércoles 27 de mayo.
- **Ahora, miércoles 27 de mayo: la** instrucción, los proyectos y las actividades continuarán hasta el miércoles 27 de mayo.
- **Miércoles 27 de mayo - viernes 29 de mayo:** se llevará a cabo la recolección de Chromebook, la devolución del libro de la biblioteca y la distribución de los materiales restantes del casillero de los estudiantes. Los horarios y detalles se anunciarán en una fecha posterior.

#### **OTRAS OPERACIONES / DISPOSICIONES DE APRENDIZAJE A DISTANCIA La**

- recolección de la comida escolar se servirá hasta el jueves 4 de junio de 2020, a menos que el Estado de Minnesota indique lo contrario.
- El cuidado infantil para los niños en edad escolar de Essential Workers continuará hasta el jueves 4 de junio de 2020, a menos que el Estado de Minnesota lo indique de manera diferente.

#### **PROGRAMACIÓN DE VERANO**

- Kids 'Company Summer Adventures y J-Town Power Crew, operaciones CERC, escuela de verano, ESY (año escolar extendido) y otra programación de Community Ed & Rec se determinarán en función de las órdenes y reglas del gobernador asociadas con el distanciamiento social según lo dictado por el estado de Minnesota.
  - Actualmente estamos inscribiéndonos para nuestra programación [Kids 'Company Summer Adventures y J-Town Power Crew](#) y [Community Ed & Rec](#).
  - Regístrese para asegurarse de reservar su lugar. En el caso de que estos programas no estén permitidos debido a órdenes de distanciamiento social, se reembolsarán todas las tarifas.

Atentamente,

Matthew Helgerson  
Superintendente

-----

PE: Дистанционное обучение - Обновление календаря и окончание расписания учебного года в 2019-2020 гг.

Уважаемые родители и опекуны!

В понедельник, 27 апреля, Совет по образованию Иордании утвердил план по добавлению внеклассных учебных заведений. учебный день в понедельник, 4 мая (согласно новому мандату Министерства образования штата Миннесота), а также раннее завершение учебного года в 2019-2020 учебном году. Последний учебный день был запланирован на четверг, 4 июня, но учебные требования округа находятся в темпе, который должен быть удовлетворен к пятнице, 29 мая. При этом с учетом изменений в академическом календаре округа 2019–2020 гг.

#### **ВСЕ СТУДЕНТЫ:**

- **пятница, май 1 и понедельник, 4 мая:** учащиеся будут **непосещать школу** в соответствии с Департаментом образования штата Миннесота (MDE).
  - школьной еды БУДЕТ ВСЕ ЕЩЕ в эти дни
  - Выдача Уход за eKids ВСЕ ЕЩЕ ПРОИЗВОДИТСЯ в эти дни

#### **ВУЗ:**

- **посещаемость:** обучения Интернет расстояние Посещаемость будет требоваться все студенты через среду, 27 мая
- **настоящее время - пятницу, 22 мая:** Инструкция **нового материала** будет продолжаться до пятницы, 22 мая
  - Исключением могут быть студенты средней школы поступил на курсы СНГ.
- **Понедельник, 25 мая - среда, 27 мая:** вмешательство, инструктаж по исправлению положения и подготовка к работе будут происходить с понедельника, 25 мая - среда, 27 мая.
- **Среда, 27 мая - пятница, 29 мая:** сбор Chromebook, возврат библиотечной книги и распространение оставшихся студенческих шкафчиков материалы будут иметь место. Время и детали будут объявлены позже.

#### **КЛАСС 2020 ВЫПУСКА НАЧАЛА ЦЕРЕМОНИИ**

- Мы ожидающее направление на точно социальное дистанцирование и групповых размеры будут разрешены прежде чем принять решение о церемонии окончания открытия. Мы объявим о дальнейших планах по окончании учебы после истечения 4 мая постановления губернатора Вальса «Останься дома, Миннесота».

#### **СРЕДНЯЯ ШКОЛА:**

- **Посещаемость:** дистанционное обучение в режиме онлайн всем студентам потребуется до среды, 27 мая.
- **Сейчас - пятница, 22 мая:** Обучение **новому материалу** будет продолжаться до пятницы, 22 мая.
- **Понедельник, 25 мая - среда, 27 мая:** С понедельника, 25 мая побудет проводиться вмешательство, устранение неполадок и подготовка к работе.
- **среду, 27 маяСреда, 27 мая - пятница, 29 мая:** состоится сбор Chromebook, возврат из библиотеки и раздача оставшихся материалов шкафчиков для учащихся. Время и детали будут объявлены позже.

#### **ДОШКОЛЬНАЯ И НАЧАЛЬНАЯ ШКОЛА:**

- **Посещаемость:** Учащиеся будут считаться присутствующими, если родитель / опекун не сообщит об этом по телефону на линию посещений JES до среды, 27 мая.
- **Теперь - среда, 27 мая:** инструкции, проекты и мероприятия будут продолжаться до среды 27 мая.
- **Среда, 27 мая - пятница, 29 мая:** состоится сбор Chromebook, возврат из библиотеки и распространение оставшихся материалов для студенческих шкафчиков. Время и детали будут объявлены позже.

#### **ДРУГИЕ ДИСТАНЦИОННЫЕ УЧЕБНЫЕ ОПЕРАЦИИ / ПОЛОЖЕНИЯ**

- Школьная еда будет подана до четверга, 4 июня 2020 года, если только штат Миннесота не примет иного решения.
- Уход за детьми школьного возраста от основных работников будет продолжаться до четверга, 4 июня 2020 года, если только штат Миннесота не примет иного решения.

#### **ЛЕТНЕЕ ПРОГРАММИРОВАНИЕ**

- Детские компании Летние приключения и J-Town Power Crew, операции CERC, летняя школа, ESY (расширенный учебный год) и другие программы Community Ed & Rec будут определяться на основе приказов губернатора и правил, связанных с социальным дистанцированием, в соответствии с требованиями штатом Миннесота.
  - В настоящее время мы принимаем участие в [летних приключениях Детской компании и J-Town Power Crew](#) и в [сообществе Ed & Rec](#) .
  - Пожалуйста, зарегистрируйтесь, чтобы обеспечить себе место. В случае, если эти программы не разрешены из-за заказов на социальное дистанцирование, все сборы будут возвращены.

С уважением,

Мэтью Хельгерсон,  
Суперинтендант